



El Periódico bilingüe
Since 1991
El Reportero
The Reporter The bilingual newspaper
San Francisco • Peninsula • East Bay • North Bay
www.elreporteroSF.com Vol. 36, Edition No. 33, November 13 - 20, 2026

Breves de América Latina

Latin briefs



Crisis bancaria paraguaya empeora; ahorradores recuperan fondos, investigación avanza

Nuevo presidente nombra titular del Banco Central mientras fiscales investigan a exfuncionarios y maestros exigen protección para fondos de pensiones

——por el personal de El Reportero

ASUNCIÓN, Paraguay — La crisis bancaria de Paraguay entró esta semana en una nueva etapa, luego de que las autoridades informaran avances significativos en la devolución de depósitos a clientes del quebrado Ueno Bank, mientras los fiscales ampliaban las investigaciones y los maestros

Ver BREVES LATINOS página 6

Paraguay banking crisis deepens as millions recover savings and criminal probe expands

New president appoints central bank chief as prosecutors investigate former officials and teachers demand protection for pension funds

——by the *El Reportero* staff

ASUNCIÓN, Paraguay — Paraguay's banking crisis entered a new phase this week as authorities reported substantial progress returning deposits to customers of collapsed Ueno Bank, even as prosecutors expanded investigations and teachers demanded protection for pension funds.

The Central Bank said Tuesday, November 10, that 93.1 percent of eligible customers had received reimbursements by Monday through the national Deposit Guarantee Fund. Pay-

See LATIN BRIEFS page 6

Multimillonarios blindan sus grandes fortunas

Los multimillonarios de California derrotaron un impuesto y lograron nuevas protecciones para sus fortunas

——por Yue Stella Yu, Kristen Hwang y Jeanne Kuang *CalMatters*

Los multimillonarios de California no solo derrotaron una propuesta para imponer el primer impuesto del país sobre los activos de los residentes más ricos, sino que también consiguieron

Ver CALIFORNIA página 5

California billionaires faced down a tax and won new protections for their wealth

——by Yue Stella Yu, Kristen Hwang and Jeanne Kuang *CalMatters*

California billionaires not only defeated a proposal to impose the nation's first tax on the assets of the wealthiest residents; they also won new protections that could make future attempts considerably more difficult.

Proposition 42, which prohibits new taxes on personal property such as business holdings, intellectual property and financial assets, was leading with 54 percent of the vote when nearly 60 percent of anticipated ballots had been counted. It was one of two measures backed by technology billionaires to counter Proposition 40, the proposed wealth tax.

California's nonpartisan Legislative Analyst's Office warned that Prop. 42 could limit lawmakers' ability to raise revenue and reduce future state income, although the size of any loss remains uncertain. The restriction also complicates efforts by Democrats who support higher taxes on wealthy residents but disagreed with the design of Prop. 40.

Supporters of Prop. 42, including California Professional Firefighters and the Peace Officers Research Association of California, promoted the initiative as protection for pensions and retirement accounts. Billionaires provided roughly $159 million for the campaign, which also secured Gov. Gavin Newsom's endorsement.

"These Californians backed the strongest protections available to protect their hard-earned life savings from double taxation," said Nathan Click, spokesperson for the Yes on 42 campaign.

Opponents, led primarily by the Service Employees International Union-United Healthcare Workers West, called that argument misleading. They maintained that Prop. 40 would not have targeted ordinary retirement savings, except Roth IRA accounts containing more than $10 million.

Despite their defeat, wealth-tax advocates promised to continue the fight and bring the issue to the national stage.

See CALIFORNIA page 3

La Misión recupera su biblioteca

Mission District library finally reopens



La histórica Biblioteca de la Misión reabrirá el 14 de noviembre, tras seis años de cierre y renovación. The historic Mission Branch Library reopens November 14 after six years of closure and renovation. *(Photo: Marvin Ramírez.)*

Biblioteca de la Misión reabrirá tras seis años de cierre y una costosa renovación

La histórica sucursal reabrirá el 14 de noviembre con instalaciones modernas, arquitectura restaurada y una celebración comunitaria

—por el equipo de *El Reportero*

Después de más de seis años de cierre, la histórica Biblioteca de la Misión de San Francisco reabrirá el sábado 14 de noviembre, devolviendo a los residentes un edificio sometido a mejoras estructurales, modernización y años de retrasos.

Ubicada en la esquina de las calles 24 y Bartlett, la biblioteca, con 110 años

Ver MISIÓN página 6

Mission District library to reopen after six years of closure and costly renovation

Historic branch returns November 14 with modern facilities, restored architecture and a community celebration*

——by the *El Reportero* staff

After more than six years of closure, San Francisco's historic Mission Branch Library is set to reopen Saturday, Nov. 14, welcoming residents to a landmark after structural improvements, modernization and delays.

Located at 24th and Bartlett streets, the 110-year-old library was unveiled to journalists

See MISSION page 5

Lo que comes ayuda a determinar qué tan rápido envejeces

——por Willow Tohi



Lo que comes puede influir no solamente en tu salud actual, sino también en la rapidez con que envejece tu cuerpo. Una revisión sistemática publicada el 2 de noviembre de 2026 en Nutrition Reviews examinó 11 estudios realizados con seres humanos en Europa, Estados Unidos y Medio Oriente, y encontró que los patrones alimenticios de estilo mediterráneo estaban asociados con un envejecimiento más saludable, una mejor memoria, mayor fuerza física y una menor fragilidad.

Los investigadores analizaron estudios publicados entre 2013 y 2025, en los que examinaron si las dietas ricas en vegetales, frutas, granos integrales, frijoles, nueces, aceite de oliva y pescado podían in-

Ver SALUD página 3

What you eat helps dictate how fast you age

——by Willow Tohi

What you eat may influence not only your health today but also how quickly your body ages. A systematic review published Nov. 2, 2026, in *Nutrition Reviews* examined 11 human studies from Europe, the United States and the Middle East, finding that Mediterranean-style eating patterns were associated with healthier aging, improved memory, greater physical strength and reduced frailty.

Researchers analyzed studies published between 2013 and 2025, examining whether diets rich in vegetables, fruits, whole grains, beans, nuts, olive oil and fish could influence biological age and overall health.

The biological clock and diet

One striking finding came from the DIRECT PLUS trial, which investigated whether Mediterranean-style eating could influence biological aging.

Participants following this dietary approach showed an average 8.9-month fa-

See HEALTH page 7

Editorial & Comentarios

Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR
Marvin Ramírez

Cuando la vivienda se convierte en inversión de multimillonarios, las familias trabajadoras pagan el precio

Estados Unidos debe enfrentar la especulación inmobiliaria antes de que las familias sean expulsadas de sus comunidades

———por Marvin Ramírez

Una vivienda debería ser un lugar para criar una familia, no otra ficha en la cartera de inversiones de un multimillonario. Sin embargo, en Estados Unidos, particularmente en San Francisco, la vivienda se ha convertido en una competencia entre salarios comunes y fortunas extraordinarias.

Consideremos un ejemplo. Una casa modesta se anuncia por $600,000. Un comprador adinerado ofrece $900,000, quizás en efectivo. Esa venta pasa a formar parte de las transacciones comparables que tasadores y agentes inmobiliarios consideran al valorar propiedades cercanas. Una sola venta extraordinaria no modifica automáticamente los precios del vecindario, pero las ofertas elevadas y repetidas pueden establecer una nueva realidad en el mercado.

Las consecuencias van más allá de los propietarios que celebran el aumento del valor de sus casas. Los precios elevados dificultan la compra a las familias trabajadoras. También pueden aumentar los costos y expectativas de los arrendadores, mientras la especulación presiona para reemplazar viviendas y negocios menos rentables. Maestros, empleados de restaurantes, trabajadores de periódicos y jubilados compiten por espacio en comunidades que ayudaron a sostener.

San Francisco conoce el costo humano. En el Fillmore, la renovación urbana impulsada por el gobierno demolió viviendas y negocios y desplazó a miles de residentes, principalmente afroamericanos, décadas antes del auge tecnológico. En la Misión, sucesivas comunidades inmigrantes construyeron una vida cultural y comercial propia, pero enfrentaron costos crecientes cuando la riqueza tecnológica transformó la ciudad. Son historias distintas, pero plantean la misma pregunta: ¿quién puede quedarse cuando la tierra aumenta de valor?

El presidente Donald Trump ha dado un paso destacable. Tras su orden ejecutiva de enero de 2026, el Congreso aprobó en julio una ley que restringe nuevas compras de viviendas unifamiliares por inversionistas institucionales que controlan al menos 350 propiedades de ese tipo. La prohibición comenzará el 7

Ver EDITORIAL página 6

When housing becomes a billionaire's investment, working families pay the price

America must confront real estate speculation before ordinary families are priced out of their own communities

———by Marvin Ramírez

A home should be a place to raise a family, not merely another chip in a billionaire's investment portfolio. Yet across America, and particularly in San Francisco, housing has increasingly become a competition between ordinary paychecks and extraordinary wealth.

Consider a familiar scenario. A modest house is listed for $600,000. A wealthy buyer offers $900,000, perhaps in cash. That sale becomes one of the comparable transactions appraisers and real estate agents consider when assessing nearby properties. One extraordinary sale does not automatically reprice an entire neighborhood, but repeated bidding wars can establish a new, higher market reality.

The consequences extend far beyond homeowners celebrating higher valuations. Higher purchase prices make it harder for working families to buy. They can raise landlords' costs and expectations, while land speculation creates pressure to replace less profitable housing and businesses. Teachers, restaurant employees, newspaper workers and retirees find themselves competing for space in communities they helped sustain.



Viviendas históricas del Distrito de la Misión, donde el encarecimiento inmobiliario amenaza a familias trabajadoras. Historic homes in the Mission District, where rising housing costs threaten working-class families. *(Photo: Paxson Woelber / Wikimedia Commons.)*

San Francisco knows the human cost. In the Fillmore, government-led urban renewal demolished homes and businesses and displaced thousands of predominantly Black residents decades before today's technology boom. In the Mission District, successive immigrant communities built a distinct cultural and commercial life, only to confront rising housing costs as technology-driven wealth reshaped the city. These histories differ, but both raise the same question: who gets to remain when land becomes more valuable?

President Donald Trump has taken a noteworthy step. Following his January 2026 executive order, Congress enacted a law in July restricting purchases of additional single-family homes by institutional investors controlling at least 350 such

See EDITORIAL page 6



Cuarenta años después de la amnistía de Reagan, es hora de una reforma migratoria

—por el Consejo Editorial de El Reportero

Han pasado cuarenta años desde que el presidente republicano Ronald Reagan firmó la Ley de Reforma y Control de la Inmigración de 1986, que permitió a unos 2.7 millones de inmigrantes indocumentados obtener estatus legal. Muchos se convirtieron en ciudadanos productivos, crearon negocios, formaron familias y contribuyeron a la prosperidad de Estados Unidos.

Conozco personalmente a personas beneficiadas por aquella legislación. Sus vidas cambiaron porque el país les brindó una oportunidad.

¿Por qué republicanos y demócratas no han logrado alcanzar otro acuerdo integral?

Durante décadas, la inmigración se ha convertido en un balón político. Cuando un partido propone soluciones, el otro suele resistirse, más interesado en evitar que su adversario obtenga una victoria que en resolver el problema.

Mientras tanto, poderosos intereses económicos se benefician de la mano de obra indocumentada. Sin protección legal, muchos trabajadores aceptan salarios bajos y condiciones difíciles por temor a perder sus empleos o ser deportados.

Ambos partidos deben asumir su responsabilidad.

Millones de inmigrantes llevan años viviendo aquí, trabajando, pagando impuestos, criando hijos nacidos en Estados Unidos y contribuyendo a sus comunidades. Algunos tienen títulos universitarios que no pueden ejercer; otros trabajan en varios empleos sin tiempo para aprender inglés o mejorar sus calificaciones.

Imaginemos a un niño que usa zapatos de talla siete. Al crecer, le quedan pequeños y necesita unos más grandes para caminar cómodamente.

Las sociedades experimentan algo parecido. Cuando desaparecen las oportunidades económicas y las familias no pueden sobrevivir, las personas buscan lugares donde progresar. La migración no siempre es una elección; muchas veces es una cuestión de supervivencia.

Por supuesto, las leyes migratorias deben respetarse. Un programa de legalización razonable podría exigir años de residencia, historial laboral, antecedentes limpios, cumplimiento tributario y vínculos con la comunidad.

Quienes hayan cometido delitos graves deben recibir un trato distinto al de quienes infringieron las leyes migratorias para buscar trabajo y sobrevivir. La falta de autorización migratoria no debería borrar la dignidad ni el potencial de una persona.

La legalización también debe implicar responsabilidad, fomentar el empleo y la autosuficiencia, y evitar la explotación de trabajadores por parte de empleadores.

Ver COLUMNA página 3

Forty years after Reagan's amnesty, it is time for immigration reform

———by the *El Reportero* Editorial Board

Forty years have passed since Republican President Ronald Reagan signed the Immigration Reform and Control Act of 1986, which allowed approximately 2.7 million undocumented immigrants to obtain legal status. Many went on to become productive citizens, start businesses, raise families, and contribute to America's prosperity.

I personally know people who benefited from that legislation. Their lives changed because the country gave them an opportunity.

Why, then, have Republicans and Democrats been unable to reach another comprehensive agreement?

For decades, immigration has become a political football. When one party proposes solutions, the other often resists, more concerned with preventing its opponent from claiming a victory than with solving the problem.

Meanwhile, powerful economic interests benefit from undocumented labor. Without legal protections, many workers accept low wages and difficult working conditions for fear of losing their jobs or being deported.

Both parties must accept responsibility.

Millions of immigrants have lived here for years, working, paying taxes, raising U.S.-born children, and contributing to their communities. Some hold college degrees they cannot put to use; others work multiple jobs, with no time to learn English or improve their qualifications.

Imagine a child who wears a size seven shoe. As the child grows, the shoes become too small, making it uncomfortable to walk. The child needs a larger pair.

Societies experience something similar. When economic opportunities disappear and families can no longer make ends meet, people seek places where they can build a better future. Migration is not always a choice; often, it is a matter of survival.

Of course, immigration laws must be respected. A reasonable legalization program could require years of residency, an employment history, a clean criminal record, tax compliance, and ties to the community.

Those who have committed serious crimes should be treated differently from those who violated immigration laws to find work and survive. Lack of legal immigration status should not erase a person's dignity or potential.

Legalization must also come with responsibility, encourage employment and self-sufficiency, and prevent employers from exploiting workers.

The United States needs workers, entrepreneurs, taxpayers, and families. With declining birth rates and an aging population, the country must consider how to sustain its future workforce and eco-

See COLUMN page 5

El Periódico bilingüe Since 1991
El Reportero
The Reporter The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER
Lic. Marvin Ramírez
Maynard Institute for Journalism Education Fellow

EMERITUS ADVISOR
Lic. José Santos Ramírez Calero
12/24/16 to 6/12/04

Reporter
XOCHITL TC

Calendar Editor
MAGDY ZARA

Photographer
STAFF

Translations
STAFF

Advertising Sales
STAFF

Accounting
MEL LEE

Distribution
JUANA RAMIREZ

Graphic Design
KATTY ARANGUA

El propósito de El Reportero es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados. Para más información, enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en El Reportero, puede contáctarnos.

Horas de oficina L-V: 10:00 am a 5:00 pm
Office hours Mon-Fri: 10:00 am to 5:00 pm

El Reportero's aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills. For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in El Reportero.

Member of the National Association of Hispanic Journalists and National Association of Hispanic Publications

415-648-3711 | lreportero@aol.com | 2501 Mission Street, Suite 105, San Francisco, California 94110 | www.elreporteroSF.com | El Reportero SF | elreporterosf | @elreporterosf



Jessica Altman, Directora Ejecutiva de Covered CA y la Dra. Lucía Abscal, Universidad de California de San Francisco (UCSF), durante el evento de inicio del período de inscripción abierta de Covered California en Oakland. Jessica Altman, Executive Director of Covered CA, and Dr. Lucía Abscal, from the University of California, San Francisco (UCSF), at the event marking the start of Covered California's open enrollment period in Oakland. *(Photo cortesía Covered Calif)*.

Cambios a nivel federal amenazan los subsidios al seguro médico de 29,000 inmigrantes en el Área de la Bahía

por el equipo de *El Reportero*

OAKLAND, California — Covered California inauguró el viernes 6 de noviembre su campaña de inscripción abierta para 2027 durante un encuentro con medios de comunicación y representantes comunitarios en Oakland, reuniendo a funcionarios estatales de salud, defensores de la atención médica y organizaciones comunitarias para explicar las opciones de seguro y la asistencia financiera disponible ante importantes cambios en las políticas federales.

El evento, celebrado en Kinfolx, sobre Telegraph Avenue, destacó los esfuerzos para conectar a familias sin seguro médico con cobertura asequible, particularmente a quienes enfrentan primas más elevadas o modificaciones en los requisitos para recibir subsidios federales.

Entre los acontecimientos más preocupantes figura la posible pérdida de asistencia financiera para aproximadamente 29,000 inmigrantes con presencia legal en el Área de la Bahía de San Francisco, según Juan Pimiento, portavoz de Covered California, entrevistado por *El Reportero* después del evento.

"Estamos hablando de personas con visas de trabajo, visas de estudiante, asilo y otros estatus migratorios", explicó Pimiento.

Señaló que numerosos inmigrantes sin residencia permanente perderán el derecho a recibir asistencia federal para pagar sus primas en 2027, aunque podrían continuar siendo elegibles para adquirir un seguro médico.

Los residentes permanentes legales que poseen tarjetas de residencia, conocidas como *green cards*, generalmente conservarán su elegibilidad para recibir subsidios federales, sujetos a los requisitos correspondientes.

California aumentó a $300 millones los fondos destinados a asistencia financiera estatal para 2027, aunque estos recursos adicionales no podrán compensar completamente las reducciones federales.

Según Covered California, se proyecta que más de 500,000 californianos se beneficiarán de los subsidios estatales ampliados.

La agencia también calcula que 137,000 residentes sin seguro médico del Área de la Bahía podrían calificar para recibir asistencia financiera o cobertura gratuita de Medi-Cal.

En una entrevista separada con *El Reportero*, la doctora Lucía Abascal Miguel, médica e investigadora de la Universidad de California en San Francisco (UCSF), destacó que la falta de información continúa siendo uno de los mayores obstáculos para obtener cobertura.

"Muchas veces las personas no buscan la información porque piensan que no califican o va a ser muy caro", expresó.

Abascal Miguel alentó a las familias a investigar sus opciones, incluyendo la asistencia disponible en clínicas comunitarias, bibliotecas y mediante especialistas certificados en inscripción.

Pimiento recomendó a los residentes comparar los planes de seguro y buscar orientación gratuita en español, destacando la importancia de mantener cobertura para servicios preventivos, atención de maternidad y emergencias médicas.

Covered California cuenta con una red estatal de aproximadamente 16,000 especialistas certificados en inscripción que ofrecen asistencia en varios idiomas.

El período de inscripción abierta continuará hasta el 31 de enero de 2027. Las personas que deseen obtener cobertura a partir del 1 de enero deberán inscribirse antes del 31 de diciembre.

Para obtener información, visite **www.CoveredCA.com/espanol** o llame al **(800) 300-0213**.

Breves locales & Estatales
Local & State briefs

Federal changes threaten health insurance subsidies for $29,000 Bay Area immigrants

by *El Reportero* staff



Juan Pimiento, Vocero de California Cubierta.
Juan Pimiento, Spokesperson for Covered California

OAKLAND, Calif. — Covered California kicked off its 2027 open enrollment campaign Friday, Nov. 6, during a media and community event in Oakland, bringing together state health officials, healthcare advocates and community representatives to explain insurance options and financial assistance available to California residents amid significant federal policy changes.

The event, held at Kinfolx on Telegraph Avenue, highlighted efforts to connect uninsured families with affordable healthcare coverage, particularly those facing higher premiums or changes in eligibility for federal subsidies.

Among the most concerning developments is the potential loss of financial assistance for approximately 29,000 lawfully present immigrants in the San Francisco Bay Area, according to Juan Pimiento, a Covered California spokesperson interviewed by *El Reportero* following the event.

"We are talking about people with work visas, student visas, asylum and other immigration statuses," Pimiento explained.

He said that many immigrants without permanent resident status will lose eligibility for federal premium assistance in 2027, although they may remain eligible to purchase health insurance.

Lawful permanent residents holding green cards generally retain eligibility for federal subsidies, subject to applicable program rules.

California has increased funding for state financial assistance to $300 million for 2027, although the additional support cannot fully compensate for the federal reductions.

According to Covered California, more than 500,000 Californians are projected to benefit from expanded state subsidies.

The agency also estimates that 137,000 uninsured Bay Area residents could qualify for financial assistance or free Medi-Cal coverage.

In a separate interview with *El Reportero*, Dr. Lucía Abascal Miguel, a physician and researcher at the University of California, San Francisco, emphasized that lack of information remains a major obstacle to obtaining coverage.

"Many people don't seek information because they think they don't qualify or that it will be too expensive," she said.

Abascal Miguel encouraged families to explore their options, including assistance available through community clinics, libraries and certified enrollment specialists.

Pimiento urged residents to compare insurance plans and seek free guidance in Spanish, emphasizing the importance of maintaining coverage for preventive care, maternity services and medical emergencies.

Covered California operates a statewide network of approximately 16,000 certified enrollment specialists offering assistance in multiple languages.

Open enrollment continues through January 31, 2027. Residents seeking coverage beginning January 1 must enroll by December 31.

For information, visit **www.CoveredCA.com/espanol** or call **(800) 300-0213**.

COLUMNA de la página 2

Estados Unidos necesita trabajadores, empresarios, contribuyentes y familias. Ante la caída de la natalidad y el envejecimiento de la población, debe pensar cómo sostener su futura fuerza laboral y prosperidad económica. Muchos de esos posibles contribuyentes ya están aquí. ¿Por qué mantenerlos en las sombras?

Una reforma también beneficiaría a otros países del continente. Los trabajadores con mejores salarios podrían ayudar a sus familiares, invertir en sus comunidades y reducir las presiones económicas que impulsan la migración.

En lugar de confrontaciones y acusaciones partidistas, el Congreso debe recordar que sus miembros fueron elegidos para resolver problemas.

Los republicanos deberían seguir el ejemplo de Reagan y los demócratas reconocer que una reforma requiere negociación y compromiso. Ningún partido debería reclamar el crédito exclusivo.

Estados Unidos se parece a un gran barco que transporta personas de distintos orígenes. Ante una tormenta, la supervivencia depende de la cooperación, no de pelear por quién dirige la embarcación.

Han pasado cuarenta años desde el último programa amplio de legalización. ¿Cuántas generaciones más deberán vivir con miedo antes de que Washington actúe?

Estados Unidos alcanzó su prosperidad gracias a las oportunidades, el trabajo y la determinación humana.

Es hora de que ambos partidos antepongan el país y su gente a las victorias políticas.

- Editado para ajustarse al espacio.

CALIFORNIA from page 1

"We're going to call out these economic royalists. We're going to tax them the way they need to be taxed, and we're going to invest in Medicare for all and free childcare," said Rep. Ro Khanna, a Santa Clara Democrat who supported the proposal.

Prop. 42 blocks new wealth taxes enacted through state law or constitutional amendments, but the restriction is not permanent. California voters could reverse it by approving another ballot measure.

"That's not set in stone," said Lorena Gonzalez, president of the California Labor Federation. "We have the ability to change things."

Democrats hold supermajorities in both chambers of the Legislature, but efforts to tax assets have repeatedly stalled in committees since 2020. The new measure creates an additional obstacle for lawmakers seeking such a tax.

California faces mounting fiscal pressures following four consecutive years of budget deficits despite revenue growth. Shortfalls have contributed to healthcare cuts, suspended payments to schools and tax increases.

Federal reductions to Medicaid could increase pressure on Gov.-elect Xavier Becerra as patient advocates and health workers urge the state to replace lost federal funding. Becerra has said he is open to new taxes but opposed the billionaire-tax proposal.

Some Democratic lawmakers favor closing corporate tax loopholes and finding alternative revenue sources. Republicans counter that excessive state spending is the underlying problem.

State Sen. John Laird, a Santa Cruz Democrat and chair of the Senate Budget Committee, said he had not expected Prop. 42, designed to offset the billionaire tax, to pass on its own. He anticipates no immediate budget effect but wants lawmakers to examine possible unintended consequences.

Click argued that the measure leaves other options available, including taxes on business sales, corporate income, healthcare providers and insurance companies.

"Existing funding for schools, public safety, roads, healthcare, etc. is untouched by this measure," he said.

But Kayla Kitson, senior policy analyst at the California Budget and Policy Center, warned about another provision: the prohibition on retroactive new taxes except during budget emergencies.

Governments sometimes backdate new taxes to the beginning of a tax year to discourage avoidance and raise money quickly. Kitson said the restriction could cost California several months of potential revenue during future fiscal difficulties.

The outcome leaves supporters of higher taxes on large fortunes facing a different political challenge: persuading voters to undo protections they have just approved at the ballot box.

Editor's note: This article has been edited and shortened to fit available space.

SALUD de la página 1

fluir en la edad biológica de las personas y en su estado general de salud.

El reloj biológico y la alimentación

Uno de los hallazgos más sorprendentes provino del ensayo DIRECT PLUS, que investigó si una alimentación de estilo mediterráneo podía influir en el proceso de envejecimiento biológico.

Los participantes que siguieron este tipo de alimentación mostraron una diferencia favorable promedio de 8.9 meses entre su edad biológica observada y la edad biológica esperada. Los investigadores calcularon la edad biológica mediante análisis de sangre que permiten detectar cambios químicos en el ADN.

La dieta mediterránea pone énfasis en los alimentos de origen vegetal, las grasas saludables y la fibra, al mismo tiempo que limita el consumo de carnes rojas, alimentos procesados y azúcares añadidos.

Sin embargo, los investigadores encontraron que una variante especialmente rica en polifenoles, conocida como GreenMED, no resultó significativamente más eficaz que otros enfoques de alimentación mediterránea. Esto sugiere que los hábitos alimenticios generales pueden ser más importantes que las modificaciones individuales de una dieta.

Mejor memoria y mayor fuerza física

Otros estudios relacionaron la alimentación de estilo mediterráneo con mejoras que podían medirse tanto en la salud cognitiva como en la salud física de las personas.

En el ensayo NU-AGE, que tuvo una duración de un año, los adultos mayores que siguieron este patrón alimenticio experimentaron una reducción de la inflamación, así como mejoras en la fuerza de agarre de las manos y en determinadas capacidades relacionadas con la memoria.

Los investigadores también observaron que los hombres de mayor edad que seguían más estrictamente la dieta mediterránea presentaban menores probabilidades de desarrollar fragilidad física, mientras que un estudio estadounidense de nueve años relacionó una mayor adherencia a esta alimentación con un deterioro más lento de la memoria.

Estos hallazgos son particularmente importantes porque las poblaciones que envejecen enfrentan desafíos cada vez mayores relacionados con el deterioro cognitivo, la debilidad física y la pérdida de independencia personal.

Por qué importa lo que comemos

La dieta mediterránea proporciona abundante fibra, grasas insaturadas y polifenoles, que son com-

Ver SALUD página 5

Arte & Entretenimiento

Arts & Entertainment



El legado de Raul Rekow sigue vivo a través de la música y el apoyo a los músicos

Richard Segovia recibe un homenaje mientras una organización del Área de la Bahía apoya a músicos que luchan contra el cáncer

por el equipo de *El Reportero*

Once años después de la muerte de Raul Rekow, el percusionista de San Francisco cuyas congas ayudaron a definir el sonido del rock latino de Santana continúa siendo recordado mediante una iniciativa que apoya a músicos que enfrentan el cáncer.

Latin Rock Inc. Legacy describe su Fondo Raul Rekow Legacy in Rhythm contra el Cáncer como un esfuerzo para ofrecer asistencia financiera y recursos de atención médica a artistas que luchan contra enfermedades graves. La organización también ha promovido un premio que lleva su nombre.

Una reciente publicación en Facebook del músico Carlos Gonzalez identifica a Richard Segovia, líder de Puro Bandido, como uno de los galardonados con el Premio Raul Rekow Legacy en Club Fox, en Redwood City. Gonzalez, quien afirma haber sido el primer beneficiario del reconocimiento, lo describió como una ayuda económica para músicos que enfrentan el cáncer. La publicación no especifica la cantidad que recibió Segovia.

Gonzalez elogió las contribuciones de Segovia al rock latino, su labor como mentor de jóvenes músicos y su participación en el mural Casa Bandido del Distrito de la Misión, que conmemora a los pioneros musicales del vecindario. También agradeció a la Dra. Annie Rodriguez, de Latin Rock Legacy Inc., por patrocinar el evento.

Segovia ha participado durante muchos años en la música y las actividades comunitarias del Área de la Bahía. Su Latin Rock House y su mural han contribuido a preservar la historia de los músicos surgidos del Distrito de la Misión de San Francisco.

Su reconocimiento también destaca el papel que continúan desempeñando los músicos veteranos en la preservación de la historia del vecindario y en la orientación de nuevas generaciones de artistas del Área de la Bahía.

Ver ARTE página 8

Raul Rekow's legacy lives on through music and support for musicians

Richard Segovia honored as Bay Area nonprofit supports musicians battling cancer

by the *El Reportero* staff

Eleven years after Raul Rekow's death, the San Francisco percussionist whose congas helped define Santana's Latin rock sound is being remembered through an initiative supporting musicians facing cancer.

Latin Rock Inc. Legacy describes its Raul Rekow Legacy in Rhythm Cancer Fund as an effort to offer financial assistance and healthcare resources to artists battling serious illness. The organization has also promoted an award bearing his name.

A recent Facebook post by musician Carlos Gonzalez identifies Richard Segovia, leader of Puro Bandido, as a recipient of the Raul Rekow Legacy Award at Club Fox in Redwood City. Gonzalez, who says he was the award's first recipient, described it as financial assistance for musicians confronting cancer. The post does not specify the amount Segovia received.

Gonzalez praised Segovia's contributions to Latin rock, his mentorship of younger musicians and his work on the Mission District's Casa Bandido mural, which commemorates the neighborhood's musical pioneers. He thanked Dr. Annie Rodriguez of Latin Rock Legacy Inc. for sponsoring the event.



Raul Rekow demuestra sus técnicas de percusión durante una presentación musical grabada. Raul Rekow demonstrates his percussion techniques during a recorded musical performance. Credit: Video capture; source and rights pending verification.

Segovia has long been involved in Bay Area music and community activities. His Latin Rock House and mural have helped preserve the history of musicians who emerged from San Francisco's Mission District.

His recognition also highlights the continuing role of veteran performers in preserving neighborhood history and guiding generations of younger Bay Area musicians.

Rekow, born in San Francisco in 1954, had Filipino, German and Polish ancestry. Largely self-taught, he played with Malo and Sapo before joining Carlos Santana's band in 1976. His association with Santana lasted through 2013, spanning 37 years with a brief interruption in the late 1980s.

His powerful conga rhythms contributed to

See ART page 6

Calendario & Turismo

Calendar & Tourism



Artistas de Loco Bloco llevan música y baile a celebraciones comunitarias de San Francisco. Loco Bloco performers bring music and dance to San Francisco community celebrations.

El Área de la Bahía celebra la reapertura de una biblioteca, el circo y talleres creativos

por el equipo de *El Reportero*

Desde la esperada reapertura de una biblioteca comunitaria hasta espectáculos circenses y talleres de escritura, los residentes del Área de la Bahía tienen diversas oportunidades para reunirse, aprender y celebrar durante noviembre.

La Biblioteca de la Misión reabre con una celebración comunitaria

Danzantes aztecas, música y actividades reciben a las familias

La renovada Biblioteca de la Misión de San Francisco vuelve a recibir al público con una tarde de espectáculos y actividades. La celebración comenzará con Loco Bloco, seguida de discursos y el corte de cinta inaugural. Danza Azteca Xitalli-Xolotl ofrecerá una bendición, mientras que Lucha Libro brindará entretenimiento. Los niños podrán disfrutar de manualidades y los visitantes tendrán la oportunidad de participar en una actividad de serigrafía de recuerdos con Calixto Robles. Un taller de creación de revistas para adolescentes y la música de René y Familia completarán el programa. Todas las edades son bienvenidas. La reapertura también marca el regreso de un espacio de encuentro en el Distrito de la Misión, donde los vecinos podrán reconectarse con los servicios bibliotecarios, descubrir las instalaciones renovadas y celebrar juntos la vida cultural del vecindario.

Sábado 14 de noviembre, a partir de las 12:30 p.m. Biblioteca de la Misión, 3359 24th Street, San Francisco.

Taller de tarjetas navideñas transforma recuerdos en historias

Escritoras dirigen una sesión creativa para adultos

Los participantes podrán transformar momentos memorables de 2026 en cuentos breves o poemas apropiados para tarjetas de felicitación navideñas. El taller combina ejercicios de escritura, arte y música, y se proporcionarán tarjetas en blanco y materiales. Las escritoras Jessica Martinez y Britta Stromeyer participarán en el programa, coordinado por Janine Kovac, de The Writers Grotto. Los asistentes también podrán llevar cuadernos o computadoras portátiles.

Martes 17 de noviembre, de 6 a 7:30 p.m. Biblioteca Central, Sala Comunitaria Latina/Hispana, 100 Larkin Street, San Francisco.

El circo Zoppé trae de regreso a Nino a Redwood City

Los espectáculos familiares continúan bajo la gran carpa

Giovanni Zoppé interpreta a Nino el Payaso en un circo familiar tradicional italiano que combina comedia física, narración teatral y acrobacias. El artista de sexta generación involucra al público en la acción mientras la compañía presenta funciones por la tarde y por la noche en fechas seleccionadas. Los precios de las entradas varían según la función, la edad y la ubicación de los asientos;

Ver CALENDARIO página 8

Bay Area welcomes library reopening, circus and creative workshops

by the *El Reportero* staff

From a long-awaited neighborhood library reopening to circus performances and hands-on writing, Bay Area residents have several opportunities to gather, learn and celebrate this November.

Mission Library reopens with community celebration

Aztec dancers, music and activities welcome families

San Francisco's renovated Mission Branch Library welcomes the public back with an afternoon of performances and activities. The celebration begins with Loco Bloco, followed by speeches and a ribbon-cutting. Danza Azteca Xitalli-Xolotl will offer a blessing, while Lucha Libro provides entertainment. Children can enjoy crafts, and visitors can try souvenir screen-printing with Calixto Robles. A teen zine activity and music by René y Familia round out the program. All ages are welcome. The reopening also marks the return of a gathering place in the Mission District, where neighbors can reconnect with library services, discover renovated spaces and celebrate the neighborhood's cultural life together.



Nino el Payaso lleva el circo tradicional a Redwood City este noviembre. Nino the Clown brings traditional circus entertainment to Redwood City this November.

Saturday, Nov. 14, beginning at 12:30 p.m. Mission Branch Library, 3359 24th Street, San Francisco.

Holiday card workshop turns memories into stories

Writers lead creative session for adults

Participants can transform memorable moments from 2026 into short stories or poems suitable for holiday greeting cards. The workshop combines writing prompts, art and music, with blank cards and supplies provided. Writers Jessica Martinez and Britta Stromeyer participate in the program, curated by Janine Kovac of The Writers Grotto. Attendees may also bring notebooks or laptops.

Tuesday, Nov. 17, 6–7:30 p.m. Main Library,

See CALENDAR page 7



Manifestantes se oponen a la Proposición 40 durante una concentración en La Palma, California, en octubre. Demonstrators oppose Proposition 40 during an October rally in La Palma, California. (Eric Thayer / Los Angeles Times, vía Getty Images.)

CALIFORNIA de la página 1

nuevas protecciones que podrían dificultar considerablemente futuros intentos de establecerlo.

La Proposición 42, que prohíbe nuevos impuestos sobre la propiedad personal, como participaciones empresariales, propiedad intelectual y activos financieros, llevaba una ventaja del 54 por ciento de los votos cuando se había contabilizado casi el 60 por ciento de las papeletas previstas. Fue una de dos medidas respaldadas por multimillonarios del sector tecnológico para contrarrestar la Proposición 40, el impuesto propuesto sobre la riqueza.

La Oficina del Analista Legislativo de California, organismo independiente, advirtió que la Proposición 42 podría limitar la capacidad de los legisladores para recaudar ingresos y reducir los futuros ingresos del estado, aunque la magnitud de cualquier pérdida sigue siendo incierta. La restricción también complica los esfuerzos de los demócratas que apoyan mayores impuestos a los residentes adinerados, pero que discrepaban con el diseño de la Proposición 40.

Los partidarios de la Proposición 42, incluidos los Bomberos Profesionales de California y la Asociación de Investigación de Oficiales de Paz de California, promovieron la iniciativa como una protección para las pensiones y las cuentas de jubilación. Los multimillonarios aportaron aproximadamente 159 millones de dólares a la campaña, que también obtuvo el respaldo del gobernador Gavin Newsom.

"Estos californianos respaldaron las protecciones más sólidas disponibles para proteger los ahorros que tanto les ha costado ganar de una doble tributación", declaró Nathan Click, portavoz de la campaña Sí a la 42.

Los opositores, encabezados principalmente por el Sindicato Internacional de Empleados de Servicios-Trabajadores de la Salud Unidos del Oeste, calificaron ese argumento de engañoso. Sostuvieron que la Proposición 40 no habría afectado los ahorros ordinarios para la jubilación, excepto las cuentas Roth IRA con más de 10 millones de dólares.

A pesar de su derrota, los defensores del impuesto a la riqueza prometieron continuar la lucha y llevar el tema al escenario nacional.

"Vamos a denunciar a estos aristócratas económicos. Vamos a imponerles los impuestos que deben pagar e invertiremos en Medicare para todos y cuidado infantil gratuito", declaró el representante Ro Khanna, demócrata de Santa Clara que respaldó la propuesta.

La Proposición 42 bloquea nuevos impuestos sobre la riqueza establecidos mediante leyes estatales o enmiendas constitucionales, pero la restricción no es permanente. Los votantes de California podrían revocarla mediante la aprobación de otra iniciativa electoral.

"Eso no está escrito en piedra", afirmó Lorena Gonzalez, presidenta de la Federación Laboral de California. "Tenemos la capacidad de cambiar las cosas".

Los demócratas mantienen supermayorías en ambas cámaras de la Legislatura, pero los esfuerzos para gravar los activos han quedado estancados repetidamente en las comisiones legislativas desde 2020. La nueva medida crea un obstáculo adicional para los legisladores que buscan establecer ese tipo de impuesto.

California enfrenta crecientes presiones fiscales después de cuatro años consecutivos de déficits presupuestarios, pese al aumento de los ingresos. Los déficits han contribuido a recortes en la atención médica, suspensión de pagos a las escuelas y aumentos de impuestos.

Los recortes federales a Medicaid podrían aumentar la presión sobre el gobernador electo Xavier Becerra, mientras defensores de los pacientes y trabajadores de la salud instan al estado a reemplazar los fondos federales perdidos. Becerra ha manifestado estar dispuesto a considerar nuevos impuestos, pero se opuso a la propuesta de impuesto a los multimillonarios.

Algunos legisladores demócratas favorecen cerrar vacíos legales en los impuestos corporativos y encontrar fuentes alternativas de ingresos. Los republicanos responden que el problema fundamental es el gasto excesivo del estado.

El senador estatal John Laird, demócrata de Santa Cruz y presidente del Comité de Presupuesto del Senado, dijo que no esperaba que la Proposición 42, diseñada para contrarrestar el impuesto a los multimillonarios, fuera aprobada por sí sola. No anticipa un efecto presupuestario inmediato, pero quiere que los legisladores examinen posibles consecuencias imprevistas.

Click argumentó que la medida deja disponibles otras opciones, incluidos impuestos sobre ventas empresariales, ingresos corporativos, proveedores de servicios médicos y compañías de seguros.

"Los fondos existentes para escuelas, seguridad pública, carreteras, atención médica, etcétera, permanecen intactos bajo esta medida", afirmó.

Sin embargo, Kayla Kitson, analista principal de políticas del Centro de Presupuesto y Políticas de California, advirtió sobre otra disposición: la prohibición de aplicar retroactivamente nuevos impuestos, excepto durante emergencias presupuestarias.

Los gobiernos a veces aplican nuevos impuestos de manera retroactiva al comienzo del año fiscal para desalentar la evasión tributaria y recaudar dinero rápidamente. Kitson señaló que la restricción podría costarle a California varios meses de posibles ingresos durante futuras dificultades fiscales.

El resultado deja a los partidarios de aumentar los impuestos sobre las grandes fortunas frente a un desafío político diferente: convencer a los votantes de revocar las protecciones que acaban de aprobar en las urnas.

Nota del editor: Este artículo fue editado y reducido para ajustarse al espacio disponible.

MISSION from page 1

Thursday, Nov. 12, during a preview attended by *El Reportero*. The public celebration Saturday will feature Aztec dancers, live music, children's activities and performances highlighting the district's traditions.

The reopening marks the conclusion of a project whose estimated budget climbed from $19.8 million in 2018 to $40.7 million, raising questions about construction delays and escalating costs.

Why the renovation took so long

The Mission Branch closed in March 2020, during the COVID-19 pandemic. Although the closure eventually became part of a major renovation project, construction did not begin until August 2023. Library services were relocated to 1234 Valencia Street in June 2022, allowing residents continued access to books and other resources while the original building remained unavailable. Originally expected to require approximately two years of construction, the renovation encountered numerous complications.

According to previous reports and city officials, delays resulted from unexpected structural conditions, earthquake engineering requirements, concerns involving neighboring properties, subcontractor changes and difficulties coordinating electrical utility work with PG&E. In 2026, delays in connecting electrical power further postponed completion, pushing the projected reopening from spring into fall. The project's budget reached $40.7 million, according to official figures from San Francisco Public Works and the San Francisco Public Library.

A modern library inside a historic building

During Thursday's tour, City Librarian Michael Lambert and Public Works architect Andrew Sohn were among those present as journalists visited the renovated spaces and heard about the building's history and environmentally conscious systems. The improvements include seismic strengthening, solar panels, energy-efficient systems, better accessibility, restrooms and spaces for children and teenagers.

Officials also showed a community meeting room for about 100 people, designed for neighborhood gatherings and public programs. Workers restored the original 24th Street entrance and reconstructed the grand staircase removed during an earlier renovation. The historic upper-level reading room was preserved and improved.

The project includes a landscaped courtyard, technology and upgraded ventilation, while preserving the architectural character of the Carnegie-funded building designed by G. Albert Lansburgh and opened in 1915.

A celebration for the community

Saturday's festivities begin at 12:30 p.m. with Loco Bloco, followed by speeches and a ribbon-cutting at 1 p.m.

Danza Azteca Xitlalli-Xolotl will offer a ceremonial blessing, followed by Lucha Libro, children's crafts, screenprinting activities with Calixto Robles and music by René y Familia.

The celebration continues until 5 p.m. at 3359 24th Street.

For Mission District families, particularly those who depend on the library's Spanish-language and Latino-interest collections, the reopening restores an important neighborhood resource after years of disruption.

- Edited to fit space.

SALUD de la página 3

puestos naturales de origen vegetal presentes en alimentos como el aceite de oliva, las nueces y las legumbres.

Estos nutrientes poseen propiedades antioxidantes y antiinflamatorias que pueden contribuir a proteger las células del organismo contra los daños que se producen con el paso del tiempo.

Los investigadores también identificaron asociaciones favorables entre la alimentación mediterránea y diversos indicadores del envejecimiento biológico, incluidos los cambios en los telómeros y la edad epigenética.

No obstante, la revisión advirtió que estos hallazgos no demuestran que este tipo de alimentación retrase directamente el envejecimiento. Las diferencias en los métodos utilizados por los estudios, los hábitos de ejercicio y la información proporcionada por los propios participantes sobre lo que comían dificultan la interpretación y comparación de los resultados.

Alimentación saludable y ejercicio

Adoptar una alimentación de estilo mediterráneo no requiere seguir un plan de comidas complicado ni someterse a un régimen alimenticio estricto.

Algunos cambios sencillos incluyen consumir más vegetales, frutas, frijoles y granos integrales, reemplazar la mantequilla por aceite de oliva, elegir nueces y semillas, e incorporar pescado de manera regular a la alimentación.

La actividad física también desempeña un papel fundamental. La revisión encontró que las mejoras en el rendimiento físico y en los niveles de fragilidad fueron mayores cuando los cambios en la alimentación se combinaron con la práctica de ejercicio.

Caminar, realizar ejercicios de resistencia y participar regularmente en otras actividades físicas pueden complementar de manera efectiva los beneficios de una alimentación saludable.

En última instancia, los investigadores sugieren que un envejecimiento más saludable depende menos del consumo de alimentos o suplementos específicos y más de mantener patrones alimenticios saludables de manera constante.

Las decisiones que tomamos todos los días sobre nuestra alimentación pueden influir en nuestra energía futura, nuestra independencia física y nuestra calidad de vida.

Fuentes: Nutrition Reviews; MindBodyGreen.com; Academic.oup.com.

- Editado para ajustarse al espacio disponible.

COLUMN from page 2

nomic prosperity. Many of these potential contributors are already here. Why keep them in the shadows?

Reform would also benefit other countries across the Americas. Workers earning better wages could support relatives, invest in their communities, and reduce the economic pressures that drive migration.

Instead of endless confrontations and partisan accusations, Congress must remember that its members were elected to solve problems.

Republicans should follow Reagan's example, and Democrats should recognize that meaningful reform requires negotiation and compromise. Neither party should claim sole credit.

The United States is like a large ship carrying people from different backgrounds. When a storm approaches, survival depends on cooperation, not on passengers fighting over who gets to steer the vessel.

Forty years have passed since the last major legalization program. How many more generations must live in fear before Washington takes action?

America achieved its prosperity through opportunity, hard work, and human determination.

It is time for both parties to put the country and its people ahead of political victories.

Edited to fit available space.











De izquierda a derecha, Michael Lambert, Christy Estrovitz, Laura Tarango, Lorena Zavala, Ana Elisa De Campos Salles y Carolina Guzman posan durante la visita del jueves para la prensa en la Biblioteca de la Misión. From left, Michael Lambert, Christy Estrovitz, Laura Tarango, Lorena Zavala, Ana Elisa De Campos Salles and Carolina Guzman pose during Thursday's press preview at Mission Branch Library. *Photo: Marvin Ramírez.*

MISIÓN de la página 1

de historia, fue presentada a periodistas el jueves 12 de noviembre durante una visita a la que asistió El Reportero. La celebración pública incluirá danzantes aztecas, música en vivo, actividades infantiles y presentaciones de las tradiciones culturales de la Misión.

La reapertura marca la conclusión de un proyecto cuyo presupuesto estimado aumentó de $19.8 millones en 2018 a $40.7 millones, lo que ha generado interrogantes sobre los retrasos en la construcción y el incremento de los costos.

¿Por qué tardó tanto la renovación?

La Biblioteca de la Misión cerró en marzo de 2020, durante la pandemia de COVID-19. Aunque el cierre terminó formando parte de un importante proyecto de renovación, las obras de construcción no comenzaron sino hasta agosto de 2023.

Los servicios bibliotecarios fueron trasladados a una instalación temporal en el 1234 de la calle Valencia en junio de 2022, permitiendo a los residentes continuar teniendo acceso a libros y otros recursos mientras el edificio original permanecía cerrado.

Aunque inicialmente se esperaba que la construcción durara aproximadamente dos años, la renovación enfrentó numerosas complicaciones.

Según informes anteriores y funcionarios municipales, los retrasos fueron consecuencia de condiciones estructurales imprevistas, requisitos adicionales de ingeniería antisísmica, preocupaciones relacionadas con propiedades vecinas, cambios de subcontratistas y dificultades para coordinar los trabajos eléctricos con PG&E.

En 2026, nuevos retrasos en la conexión del suministro eléctrico pospusieron nuevamente la finalización del proyecto, trasladando la fecha prevista de reapertura de la primavera al otoño.

El presupuesto del proyecto alcanzó los $40.7 millones, según cifras oficiales del Departamento de Obras Públicas y la Biblioteca Pública de San Francisco.

Una biblioteca moderna dentro de un edificio histórico

Durante el recorrido del jueves estuvieron presentes Michael Lambert, director de las bibliotecas públicas de San Francisco, y Andrew Sohn, arquitecto de Obras Públicas. Los periodistas conocieron las instalaciones renovadas y recibieron explicaciones sobre la historia del edificio y sus sistemas de eficiencia ambiental.

Entre las mejoras figuran el reforzamiento antisísmico, paneles solares, sistemas de ahorro energético, mayor accesibilidad, nuevos baños y espacios para niños y adolescentes.

Los funcionarios también mostraron una sala para aproximadamente 100 personas, destinada a reuniones vecinales y programas públicos.

Los trabajadores restauraron la entrada original de la calle 24 y reconstruyeron la gran escalera retirada durante una renovación anterior. La histórica sala de lectura del nivel superior fue conservada y mejorada.

El proyecto incluye un patio ajardinado, tecnología moderna y ventilación renovada, conservando el carácter arquitectónico del edificio financiado originalmente por Andrew Carnegie, diseñado por G. Albert Lansburgh e inaugurado en 1915.

Una celebración para la comunidad

Las festividades del sábado comenzarán a las 12:30 p.m. con Loco Bloco, seguidas de discursos y una ceremonia de corte de cinta a la 1 p.m.

Danza Azteca Xitlalli-Xolotl ofrecerá una bendición ceremonial, seguida de Lucha Libro, manualidades infantiles, actividades de serigrafía con Calixto Robles y música de René y Familia.

La celebración continuará hasta las 5 p.m. en el 3359 de la calle 24.

Para las familias del Distrito de la Misión, particularmente aquellas que dependen de las colecciones en español y de temas de interés latino de la biblioteca, la reapertura representa la recuperación de un importante recurso comunitario después de años de interrupciones.

Editado para ajustarse al espacio disponible.

EDITORIAL from page 2

properties. The prohibition is scheduled to begin January 7, 2027, with exceptions. It is a useful acknowledgment that families should not always have to bid against giant investment firms.

But it is not a complete solution. Large institutions hold a relatively small share of America's single-family homes overall, although their presence is stronger in particular markets. Wealthy individuals, smaller investors, limited construction, restrictive zoning and high borrowing costs also shape prices. Blaming only one group would leave the larger machinery untouched.

We need a broader housing reform agenda.

First, require greater transparency about who actually owns residential property, including properties held through multiple limited-liability companies. Enforce antitrust laws against coordinated rent-setting and acquisitions that concentrate control in individual neighborhoods.

Second, strengthen first opportunities for owner-occupants, community land trusts and nonprofit housing organizations to purchase homes before large investors. Target tax incentives toward long-term affordable housing rather than speculative flipping.

Third, modernize appraisals without pretending market prices can simply be wished away. Comparable sales should remain evidence, but unusually high transactions should receive careful scrutiny and adjustment when warranted. A record-breaking cash offer is not necessarily a fair measure of what a working family can afford.

Fourth, build more homes at different income levels, especially near jobs and transit, while protecting tenants from unlawful evictions and preserving existing affordable units. Scarcity gives speculative money its greatest leverage.

Cities should also publish neighborhood-level data on investor ownership, evictions and housing affordability. Without such transparency, the public cannot distinguish legitimate development from patterns that quietly push long-established residents out.

Housing policy should not punish honest homeowners or prohibit every investment. It should recognize that a neighborhood is more than a set of assets. It is also a network of relationships, schools, businesses, traditions and memories.

If government can regulate banks, utilities and financial markets in the public interest, it can also set reasonable rules for housing. The objective is not to abolish private property. It is to prevent concentrated wealth from turning the American dream into an auction that working Americans cannot win.

ART from page 4

Santana's distinctive combination of rock, funk and Latin music, including recordings associated with the Grammy-winning album *Supernatural*. He also performed with Aretha Franklin, Patti LaBelle, Whitney Houston and Herbie Hancock, and taught percussion alongside Karl Perazzo.

Rekow died in November 2015 at age 61, following cancer-related complications. He was survived by his wife, Diane; three children, Raul Jr., Rafael and Marie-Danielle; and three grandchildren. Carlos Santana remembered him as a vital musical presence.

The initiative connects his legacy to the financial vulnerability performers may experience when illness interrupts their careers. Although public materials describe the fund's mission, comprehensive figures on recipients and payments have not been independently verified.

For Bay Area listeners, Rekow's legacy now links musical innovation, family and community solidarity with recognition for artists such as Segovia.

BREVES LATNOS de la página 1

exigían protección para los fondos de pensiones.

El Banco Central informó el martes 10 de noviembre que, hasta el lunes, el 93.1 por ciento de los clientes elegibles había recibido reembolsos mediante el Fondo de Garantía de Depósitos. Los pagos abarcaron 1,738,804 cuentas y sumaron aproximadamente 340 millones de dólares.

La cifra es inferior a los casi 2.9 millones de clientes originalmente asociados con el banco digital. Para calcular las reclamaciones elegibles, las autoridades excluyeron cuentas duplicadas, aquellas sin saldos positivos y algunas cuentas con deudas.

Los últimos acontecimientos se producen después de la intervención del banco, el 2 de noviembre, cuando los reguladores determinaron que su índice de solvencia había caído por debajo de la mitad del mínimo legal. El cierre interrumpió los pagos y el acceso a los ahorros, provocando manifestaciones y una crisis política.

El expresidente Santiago Peña dejó el cargo en medio del escándalo, y el exvicepresidente Pedro Alliana asumió la presidencia. El lunes, el Congreso aprobó el nombramiento del economista Jorge Schreiner como nuevo presidente del Banco Central, en sustitución de Carlos Carvallo.

Los fiscales también allanaron la empresa de corretaje de Ueno y recuperaron documentos rasgados, incluidos materiales aparentemente relacionados con revisiones financieras y correspondencia. Los investigadores registraron propiedades vinculadas a Peña mientras examinaban presuntas irregularidades.

Peña y Carvallo enfrentan cargos por presunto abuso de confianza y administración en beneficio propio. Ambos niegan haber cometido irregularidades y permanecen en prisión preventiva. Las acusaciones no han sido demostradas ante los tribunales.

Mientras tanto, maestros de escuelas públicas protestaron el lunes por los fondos de pensiones depositados en el banco quebrado. Representantes del magisterio afirmaron que Alliana prometió trabajar para recuperar esos recursos.

El desafío mayor involucra depósitos públicos estimados en unos 800 millones de dólares, gran parte de ellos vinculados a sistemas de pensiones. La recuperación de los ahorros personales asegurados no resuelve automáticamente las pérdidas ni la exposición financiera de las instituciones gubernamentales.

Las autoridades sostienen que el proceso de resolución busca proteger a los depositantes y al sistema financiero en general. Sin embargo, la investigación, los fondos públicos en disputa y la agitación política mantienen a Paraguay enfrentando interrogantes sobre la supervisión regulatoria y la confianza en sus bancos.

Los próximos reembolsos y el resultado de la investigación penal determinarán si puede restablecerse la estabilidad financiera y política.



Manifestantes se congregan frente al Congreso de Paraguay tras la caída de Ueno Bank y la destitución del presidente Santiago Peña. Protesters gather in front of the Paraguayan Congress following the collapse of Ueno Bank and the ousting of President Santiago Peña.

LATIN BRIEFS from page 1

ments covered 1,738,804 accounts and totaled approximately $340 million.

The figure is narrower than the nearly 2.9 million customers originally associated with the digital lender. Officials excluded duplicate accounts, those without positive balances and some accounts carrying debts when calculating eligible claims.

The latest developments follow the bank's intervention on November 2 after regulators found its solvency ratio had fallen below half the legal minimum. The shutdown disrupted payments and access to savings, triggering demonstrations and a political crisis.

Former President Santiago Peña left office amid the scandal, and former Vice President Pedro Alliana became president. On Monday, Alliana's choice of economist Jorge Schreiner as the new Central Bank president won congressional approval, replacing Carlos Carvallo.

Prosecutors also searched Ueno's brokerage business and recovered torn documents, including material that appeared related to financial reviews and correspondence. Investigators searched properties connected to Peña as they examined alleged misconduct.

Peña and Carvallo face charges involving alleged breach of trust and administration for personal benefit. Both deny wrongdoing and remain in pretrial detention. The allegations have not been proven in court.

Meanwhile, public-school teachers protested Monday over pension money deposited in the failed bank. Teacher representatives said Alliana promised to work toward recovering the funds.

The larger challenge involves public deposits, estimated at around $800 million, much of it connected to pension systems. Recovering insured personal savings does not automatically resolve losses or exposure involving government institutions.

Authorities say the resolution process is designed to protect depositors and the broader financial system. Still, the investigation, disputed public funds and political upheaval leave Paraguay facing questions about regulatory oversight and confidence in its banks.

Further repayments and the outcome of the criminal inquiry will determine whether financial and political stability can be restored.

EDITORIAL de la página 2

de enero de 2027, con excepciones. Reconoce que las familias no deberían competir siempre contra enormes firmas de inversión.

Pero no es una solución completa. Las grandes instituciones poseen una proporción relativamente pequeña de las viviendas unifamiliares del país, aunque tienen mayor presencia en ciertos mercados. Los compradores adinerados, inversionistas menores, construcción insuficiente, zonificación restrictiva y altos costos de financiamiento también influyen en los precios. Culpar a un solo grupo dejaría intacto el sistema más amplio.

Necesitamos una agenda más amplia de reforma de vivienda.

Primero, exigir mayor transparencia sobre quién posee realmente las viviendas, incluidas las propiedades registradas mediante múltiples sociedades de responsabilidad limitada. Aplicar las leyes antimonopolio contra la coordinación de alquileres y las adquisiciones que concentran el control de vecindarios.

Segundo, ampliar las oportunidades de compra preferente para quienes ocuparán sus casas, los fideicomisos comunitarios de tierras y las organizaciones de vivienda sin fines de lucro, antes que para los grandes inversionistas. Orientar los incentivos fiscales hacia viviendas asequibles a largo plazo, no hacia la reventa especulativa.

Tercero, modernizar las tasaciones sin pretender que los precios de mercado puedan desaparecer por decreto. Las ventas comparables deben seguir siendo una referencia, pero las transacciones inusualmente altas merecen un examen cuidadoso y ajustes cuando corresponda. Una oferta récord en efectivo no necesariamente mide lo que una familia trabajadora puede pagar.

Cuarto, construir más viviendas para distintos ingresos, especialmente cerca del empleo y el transporte público, protegiendo a los inquilinos contra desalojos ilegales y conservando las unidades asequibles existentes. La escasez da al dinero especulativo su mayor ventaja.

Las ciudades también deberían publicar datos por vecindario sobre propiedad de inversionistas, desalojos y accesibilidad de la vivienda. Sin esa transparencia, el público no puede distinguir el desarrollo legítimo de las prácticas que expulsan silenciosamente a residentes de larga trayectoria.

La política de vivienda no debería castigar a propietarios honestos ni

Ver EDITORIAL página 8



HEALTH from page 1

vorable difference between their observed and expected biological age. Researchers estimated biological age using blood tests that detect chemical changes in DNA.

The Mediterranean diet emphasizes plant-based foods, healthy fats and fiber while limiting red meat, processed foods and added sugar.

However, researchers found that a polyphenol-rich variation called GreenMED was not significantly more effective than other Mediterranean-style approaches, suggesting that overall dietary habits may matter more than individual modifications.

Better memory and physical strength

Other studies linked Mediterranean-style eating to measurable improvements in cognitive and physical health.

In the one-year NU-AGE trial, older adults following this dietary pattern experienced reduced inflammation and improvements in handgrip strength and certain memory measures.

Researchers also observed that older men with stronger adherence to Mediterranean eating had lower odds of frailty, while a nine-year U.S. study associated greater adherence with slower memory decline.

These findings are particularly important as aging populations face increasing challenges involving cognitive decline, physical weakness and loss of independence.

Why food matters

The Mediterranean diet provides fiber, unsaturated fats and polyphenols, natural plant compounds found in olive oil, nuts and legumes.

These nutrients have antioxidant and anti-inflammatory properties that may help protect cells from damage.

Researchers also identified favorable associations between Mediterranean-style eating and biological aging markers, including telomere dynamics and epigenetic age.

Nevertheless, the review cautioned that these findings do not prove the diet directly slows aging. Differences in study methods, exercise habits and participants' self-reported food consumption complicate the results.

Healthy eating and exercise

Adopting Mediterranean-style eating does not require a complicated meal plan.

Simple changes include eating more vegetables, fruits, beans and whole grains, replacing butter with olive oil, choosing nuts and seeds, and incorporating fish regularly.

Physical activity also plays an essential role. The review found that improvements in physical performance and frailty were strongest when dietary changes were combined with exercise.

Walking, resistance training and other regular activities can complement healthy eating.

Ultimately, researchers suggest that healthier aging depends less on individual foods or supplements than on consistent dietary patterns.

The choices people make every day may influence their future energy, independence and quality of life.

Sources: *Nutrition Reviews*; MindBodyGreen.com; Academic.oup.com.

Edited to fit space.

El Periódico bilingue
El Reportero
The Reporter The bilingual newspaper
Clasificados / Classified
(415) 648-3711
2601 Mission St. Suite 105, San Francisco, California 94110
LREPORTERO@AOL.COM www.elreporterosf.com
● PUBLIC NOTICES FICTITIOUS
● BUSINESS NAMES
● LEGAL NOTICES

NOTICIA PÚBLICA
NOTICE PUBLIC

EMPLEOS
EMPLOYMENT

SE NECESITA AYUDA PARA JUGUERÍA

Inca Juice busca señora con experiencia en preparación de jugos naturales, licuados y batidos. Buen ambiente de trabajo, ubicado en la calle Mission, cerca de la calle 19, en una zona con mucha actividad profesional y comercial y clientes agradables.

Interesadas llamar a Dora al 415-724-7948 para más información.

EMPLEOS
EMPLOYMENT

Cypress Lawn
Celebrating Life

SE SOLICITA PERSONAL

Consejero Memorial
(Bilingüe preferido)

¿Te interesa ayudar a tu comunidad?

Buscamos personas:
* Amables y responsables
* Buen trato con familias
* Organizadas y profesionales
* Capacitación incluida

Envía currículum por correo electrónico a:
Agica@cypresslawn.com

Tu comunidad te necesita

CIUDAD Y CONDADO DE SAN FRANCISCO

Aviso público de alcance comunitario

Preparado por la Oficina de la Secretaria de la Junta de Supervisores
De conformidad con el Código Administrativo, Sección 2.81

Ciudad y Condado de San Francisco

Avisos para la comunidad

Elaborado por la Oficina de la Secretaría de la Junta de Supervisores
de conformidad con el Código Administrativo, Sección 2.81

Puestos vacantes en Comisiones y Juntas de San Francisco

¡Participe en una Junta o Comisión!

Junta de Apelaciones de Tasaciones (AAB, por sus siglas en inglés)
La AAB resuelve controversias legales y de avalúo entre la Oficina del Tasador y las personas propietarias de bienes inmuebles. Sus audiencias son de un carácter cuasijudicial y se desarrollan de manera similar a un juicio: las partes presentan pruebas y testimonios para que la Junta evalúe y emita una decisión. Para integrar la Junta, se requiere contar con un mínimo de cinco años de experiencia profesional en California en alguna de las siguientes funciones o disciplinas: (1) contaduría pública; (2) gestión inmobiliaria; (3) abogacía; o (4) tasación de bienes inmuebles con acreditación de una organización de alcance nacional, o bien, con certificación por la Oficina de Tasadores de Bienes Inmuebles (Office of Real Estate Appraisers) o de la Junta Estatal de Igualación (State Board of Equalization).

Para consultar la lista completa de las juntas, comisiones y grupos de trabajo actuales o futuros, visite el portal web: https://www.sf.gov/es/board-of-supervisors-boards-commissions-task-forces-vacancy.

¿Le interesa trabajar para la Ciudad?
Visite el portal digital https://careers.sf.gov/ y encuentre la oportunidad laboral adecuada para usted

Anuncios por departamento

Departamento de Servicios de manutención infantil
Los trámites de manutención infantil pueden resultar estresantes y complejos. El Departamento de Servicios de Manutención Infantil (Department of Child Support Services) apoya a las familias para que comprendan el proceso, conozcan sus derechos y entiendan las opciones para realizar o recibir pagos. Llame al (866) 901-3212 o visite la oficina ubicada en 617 Mission Street para recibir asistencia o consulte la información disponible en el sitio web: https://www.sf.gov/es/departments--child-support-services.

Departamento de Gestión de emergencias
Prepárese con anticipación para no tener que hacerlo de última hora. En el sitio web: https://www.sf.gov/es/readysf encontrará lo que necesita saber antes, durante y después de una emergencia. Un servicio ofrecido por el Departamento de Gestión de Emergencias de San Francisco (DEM, por sus siglas en inglés).

Departamento de Medio Ambiente (SF Environment Department)
Este departamento facilita a la población de la ciudad la adopción de electrodomésticos eléctricos más limpios y eficientes. Nuestra campaña de concientización pública, "Better Electric", ofrece a inquilinas e inquilinos, personas propietarias, administraciones de inmuebles y empresas todas las herramientas para lograrlo: desde planificar mejoras, y contratar personal técnico o de asesoría, hasta aprovechar reembolsos e incentivos financieros disponibles, todo desde un solo sitio.

Gracias a nuestra colaboración con BayREN, los hogares que cumplan con los requisitos pueden recibir apoyo para instalar tecnología de ahorro energético, como cocinas de inducción —que permiten cocinar de forma rápida y precisa sin usar fuego— o sistemas de calefacción y aire acondicionado mediante bombas de calor. Quienes tengan la propiedad de edificios multifamiliares pueden acceder a asistencia técnica gratuita y a reembolsos para proyectos de eficiencia energética y electrificación. Asimismo, las pequeñas empresas tienen a su alcance reembolsos, opciones de financiamiento y asesoría especializada para reducir su consumo de energía y sus costos operativos.

Ya sea que necesite reemplazar un electrodoméstico o planificar una renovación integral, ¡consultar los recursos disponibles es un gran primer paso! Descubra los recursos e incentivos que ofrecen la ciudad y el condado de San Francisco para su hogar o negocio en el sitio web: https://www.sfenvironment.org/es.

Autoridad de Vivienda
La Autoridad de Vivienda de la Ciudad y el Condado de San Francisco convoca a personas propietarias a participar en el programa de Vales de Elección de Vivienda (HCV, por sus siglas en inglés) de la Sección 8. Este programa brinda asistencia habitacional a personas y familias que cumplen los requisitos, mediante el pago de una porción del alquiler.

Ventajas principales:
1. Garantía en el cobro del alquiler: quienes participen en el programa tienen la certeza de recibir los pagos de manera puntual mediante depósito directo por parte de la Autoridad.
2. Acceso a un grupo más amplio de personas inquilinas: facilita el contacto con un mayor número de candidaturas interesadas en alquilar la vivienda.
3. Aporte a la comunidad: Colaborar con la Autoridad contribuye a promover la vivienda asequible y a fortalecer el entorno comunitario.

Nos interesa ampliar las oportunidades de vivienda en los siguientes códigos postales: 94129, 94123, 94105, 94127, 94114, 94131, 94116, 94118, 94158, 94122, 94107, 94117, 94112, 94121; así como en las áreas suburbanas cercanas. Para obtener mayor información, comuníquese vía correo electrónico a customercare@sfha.org o visite el sitio web: https://sfha.org/.

Tesorería y Recaudación de Impuestos
Quienes estafan están atacando a la población de San Francisco a niveles sin precedentes. Las estafas relacionadas con alquileres, las comunicaciones fraudulentas que se hacen pasar por entidades gubernamentales y otras estafas están provocando que las personas residentes pierdan ahorros indispensables.

StopScams SF es el nuevo programa de la Ciudad y el Condado de San Francisco diseñado para ayudar a la ciudadanía a protegerse contra las estafas y a recibir asistencia para las víctimas de fraude El programa ofrece alertas de fraude directamente por correo electrónico, recursos multilingües y asesoría financiera gratuita para las víctimas de estafas.

Para recibir alertas en español sobre estafas, regístrese en este sitio web: https://treasurer.sf.gov/economicjustice/es/node/9

La Ciudad y el Condado de San Francisco fomentan el alcance público. Losartículos se traducen a varios idiomas para proporcionar un mejor accesopúblico. El periódico hace todo lo posible para traducir correctamente losartículos de interés general. La Ciudad y el Condado de San Francisco o losperiódicos no asumen ninguna responsabilidad por errores y omisiones..

SF.GOV/ES

CNSB #4090035

CALENDAR from page 4

Latino/Hispanic Community Room, 100 Larkin Street, San Francisco.

Zoppé circus brings Nino back to Redwood City

Family performances continue under the big top

Giovanni Zoppé portrays Nino the Clown in a traditional Italian family circus blending physical comedy, theatrical storytelling and acrobatic artistry. The sixth-generation performer draws audiences into the action as the troupe presents afternoon and evening shows on selected dates. Ticket prices vary by performance, age and seating; check the schedule before visiting.

Through Nov. 29, Redwood City. Details: redwoodcity.org/zoppe.

SFMOMA showcases Graciela Iturbide's photography

Exhibition explores images between worlds

Visitors can explore the work of Mexican photographer Graciela Iturbide in Between Two Worlds, an exhibition featuring her distinctive black-and-white photography. Her images invite reflection on culture, identity and the relationship between people and their surroundings. The exhibition offers an indoor arts option for families and visitors planning a weekend in San Francisco.

Through Nov. 29. SFMOMA, 151 Third Street, San Francisco.

DISEÑAMOS TU AVISO Y LO PUBLICAMOS
Si ya lo tienes ¡llámanos!
415-648-3711



MISSION COUNCIL
Alcohol & Drug Treatment Services
Servicios de Tratamiento de Alcohol y Drogas
Helping the Latino Community for Over 30 Years
Sirviendo a la comunidad latina por más de 30 años

SERVICES PROVIDED • SERVICIOS OFRECIDOS

ENGLISH
- Spanish Speaking bilingual professional staff
- Confidential services
- We offer family, individual, and group treatment
- Assessments and evaluations for dual diagnosed clients.

No one is turned away for lack of funds.

ESPAÑOL
- Personal profesional que habla Español
- Servicios confidenciales
- Terapias a familia, individuales y de grupos
- Evaluaciones sobre alcohol y drogas
- Para clientes con más de un diagnóstico: Abuso de drogas, problemas de salud mental, SIDA, o alguna otra condición médica.

No rechazamos a nadie por falta de fondos.

DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS
Have you lost your driver license for more than one DUI?
DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS
Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?
Call DRY ZONE to help you to recover your license back.
415-920-0722
415-920-0721
Open 6 days a week

MISSION COUNCIL ADULT SERVICES
SERVICIO PARA ADULTOS
154-A Capp Street
(Between 16th & 17th Streets)
San Francisco, CA 94110
Tel. 415-826-6767
Fax 415-826-6774
OFFICE HOURS: Monday-Friday 9:00 a.m. – 9:00 p.m. Saturday 8:30 a.m. – 4:00 p.m.
HORAS DE OFICINA: Lunes a Viernes 9:00 a.m. – 9:00 p.m. Sábado 8:30 a.m. – 4:00 p.m.

MISSION COUNCIL FAMILY SERVICES
SERVICIOS PARA FAMILIAS
Tel. 415-864-0554
Fax 415-701-1868
OFFICE HOURS: Monday-Friday 9:30 a.m. – 7:30 p.m. Saturday 7:00 a.m. – 1:00 p.m.
HORAS DE OFICINA: Lunes a Viernes 9:30 a.m. – 7:30 p.m. Sábado 7:00 a.m. – 1:00 p.m.

Mission Council is funded by the Department of Public Health, Community Behavioral Health Services
Mission Council recibe sus fondos del Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

Deportes
Sports



Ryan García y Terence "Bud" Crawford ante un posible futuro enfrentamiento. Ryan García and Terence "Bud" Crawford ahead of a possible future showdown. *AI illustration.*

Posible combate entre Ryan García y Crawford despierta interés entre promotores del boxeo

La velocidad relampagueante de García y su deseo de vengar la derrota de Canelo podrían dar lugar a una gran atracción boxística

por el equipo de *El Reportero*

Un posible enfrentamiento entre Ryan García y la invicta leyenda del boxeo Terence "Bud" Crawford está generando entusiasmo, mientras los promotores consideran si el campeón retirado podría regresar al cuadrilátero para otra pelea de gran magnitud.

García, de 28 años, ha desafiado abiertamente a Crawford, de 39, expresando su deseo de vengar la derrota que sufrió su compatriota mexicano Saúl "Canelo" Álvarez en septiembre de 2025.

"Quiero vengar la derrota de Canelo", declaró García durante una entrevista con Ariel Helwani.

Crawford, quien se retiró invicto con 42 victorias, incluyendo 31 nocauts, recientemente insinuó que podría regresar al cuadrilátero.

"¿Qué pasa, Ryan García, 160 libras?", escribió Crawford en las redes sociales el 4 de noviembre, proponiendo un enfrentamiento en la categoría de peso mediano.

García respondió exigiendo una oferta formal.

La posibilidad ha despertado interés dentro de los círculos de promoción del boxeo.

Dana White, director de Zuffa Boxing, había sugerido anteriormente que Crawford podría regresar si se le presentara el rival adecuado y una oportunidad económica atractiva.

"Si yo le ofreciera a Crawford la pelea adecuada, Crawford pelearía", afirmó White.

Mientras tanto, Oscar de la Hoya, fundador de Golden Boy Promotions, ha identificado a Teófimo López y Devin Haney como adversarios más realistas para la próxima aparición de García.

El periodista especializado Mike Coppinger informó en septiembre que García-Crawford estaba siendo considerado como una posible atracción sustituta si el evento Tyson Fury-Anthony Joshua, previsto para el 11 de diciembre, enfrentaba dificultades. Crawford cuestionó públicamente ese informe.

Para García, su principal arma sería, indudablemente, su extraordinaria velocidad de manos, especialmente su explosivo gancho de izquierda.

Apodado "King Ry", García posee la capacidad de lanzar combinaciones a velocidad relampagueante y conectar poderosos golpes antes de que sus adversarios puedan reaccionar.

Su velocidad y potencia quedaron de manifiesto en su victoria de septiembre sobre Conor Benn, a quien detuvo en el segundo asalto.

Crawford, sin embargo, cuenta con excepcionales habilidades defensivas, inteligencia sobre el cuadrilátero y la capacidad de alternar entre las guardias diestra y zurda, características que lo convierten en un adversario particularmente peligroso frente a boxeadores agresivos.

Un combate en las 160 libras también exigiría que García, campeón mundial de peso wélter del CMB, ascendiera 13 libras.

La pregunta de si la explosiva velocidad de García podría superar la maestría técnica de Crawford sigue siendo una de las mayores incógnitas.

Por ahora, no se ha anunciado oficialmente ningún contrato, fecha ni sede para el posible enfrentamiento.

ARTE de la página 4

Rekow, nacido en San Francisco en 1954, tenía ascendencia filipina, alemana y polaca. Músico en gran medida autodidacta, tocó con Malo y Sapo antes de incorporarse a la banda de Carlos Santana en 1976. Su relación profesional con Santana se extendió hasta 2013, abarcando 37 años, con una breve interrupción a finales de la década de 1980.

Sus poderosos ritmos de conga contribuyeron a la distintiva combinación de rock, funk y música latina de Santana, incluyendo grabaciones relacionadas con el álbum *Supernatural*, ganador de premios Grammy. También actuó con Aretha Franklin, Patti LaBelle, Whitney Houston y Herbie Hancock, e impartió clases de percusión junto a Karl Perazzo.

Rekow falleció en noviembre de 2015, a los 61 años, tras complicaciones relacionadas con el cáncer. Le sobrevivieron su esposa, Diane; sus tres hijos, Raul Jr., Rafael y Marie-Danielle; y tres nietos. Carlos Santana lo recordó como una presencia musical fundamental.

EDITORIAL de la página 6

prohibir toda inversión. Debe reconocer que un vecindario es más que un conjunto de propiedades: es también una red de relaciones, escuelas, negocios, tradiciones y recuerdos.

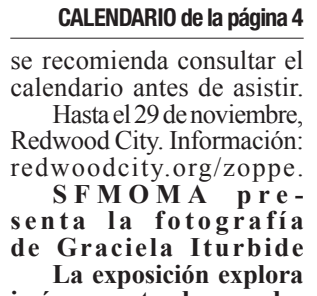
Si el gobierno puede regular bancos, servicios públicos y mercados financieros en interés público, también puede establecer reglas razonables para la vivienda. El objetivo no es abolir la propiedad privada, sino impedir que la riqueza concentrada convierta el sueño americano en una subasta que los trabajadores estadounidenses no pueden ganar.

Los Clasificados trabajan,
anuncia si necesitas
contratar empleados.
Llámanos al 415-648-3711

El Deporte de los Caballeros
The Sport of Gentlemen

Cronograma de Boxeo - Boxing Schedule

Saturday, November 14
Dignity Health Sports Park, Carson, CA (DAZN and TNT)
Diego Pacheco vs Darius Fulghum, super middleweights, 12 rounds
Anthony Olascuaga vs Yuberjen Martinez, flyweights, 12 rounds, for Olascuaga's WBO title
Charlie Sheehy vs Gabriel Flores Jr, lightweights, 10 rounds
David Adeleye vs Alexander Flores, heavyweights, 10 rounds
Zaquin Moses vs Manuel Valentine, super featherweights, 8 rounds
Wembley Arena, London, England (DAZN)
Viddal Riley vs Seydi Coupe, cruiserweights, 12 rounds, for Riley's European title
Zelfa Barrett vs Gavin Gwynne, lightweights, 12 rounds
Yaser Al Ghena vs Ben Marksby, super lightweights, 12 rounds, for Al Ghena's Commonwealth title
Tom Welland vs Jack Dillingham, featherweights, 10 rounds



Tom Welland vs Jack Dillingham,

Dan Toward vs Jak Corrie, super welterweights, 10 rounds

Wednesday, November 18
Pullman Melbourne Albert Park, Melbourne, Australia (DAZN)
Teremoana Teremoana vs Hemi Ahio, heavyweights, 10 rounds
Joel Camilleri vs Mitchell Leek, middleweights, 10 rounds
Ky Hodgson vs Victor Adis-Iosifidis, super welterweights, 10 rounds

Saturday, November 28
ESPRIT Arena, Dusseldorf, Germany (DAZN)
Agit Kabayel vs Nelson Hysa, heavyweights, 12 rounds, for Kabayel's WBC title

Ryan García-Crawford showdown gains momentum as boxing stars exchange challenges

García's lightning-fast punches and desire to avenge Canelo's defeat could set the stage for a major boxing attraction

——by the *El Reportero* staff

A possible showdown between Ryan García and undefeated boxing legend Terence "Bud" Crawford is attracting attention following a heated exchange between the two champions over a potential middleweight fight.

García, 28, has expressed interest in avenging Saúl "Canelo" Álvarez's September 2025 defeat to Crawford, who retired in December with an undefeated 42-0 record, including 31 knockouts.

On November 4, Crawford, 39, suggested he might return for another fight.

"Maybe one more!" Crawford posted before challenging García: "What's up Ryan García, 160?"

García responded forcefully, making clear he wanted more than verbal challenges.

"Do you really need to get beat up? Stop the yapping, send an offer or shut up. Simple. Your people know my people."

The exchange suggests both fighters are interested, although no formal negotiations or signed agreement have been announced.

The possibility has also attracted attention within boxing's promotional circles.

Dana White, head of Zuffa Boxing, has previously suggested Crawford could return if presented with the right fight and financial opportunity.

Golden Boy Promotions founder Óscar de la Hoya, meanwhile, has discussed Teófimo López and Devin Haney as potential opponents for García.

Boxing journalist Mike Coppinger reported in September that García-Crawford had been considered as a possible attraction for a major December event. Crawford publicly questioned that report.

For García, his greatest weapon would be his extraordinary hand speed, especially his explosive left hook.

Nicknamed "King Ry," García combines lightning-fast combinations with knockout power, often striking before opponents can react.

His offensive abilities were evident in September when he stopped Conor Benn in the second round, successfully defending his WBC welterweight championship.

Crawford, however, possesses exceptional defensive skills, counterpunching precision and the ability to switch fighting stances.

A middleweight encounter would require García to move from 147 to 160 pounds, raising questions about whether he could maintain his trademark speed.

For now, boxing fans must await a formal agreement before this intriguing matchup becomes reality.

CALENDARIO de la página 4

se recomienda consultar el calendario antes de asistir.

Hasta el 29 de noviembre, Redwood City. Información: redwoodcity.org/zoppe.

SFMOMA presenta la fotografía de Graciela Iturbide

La exposición explora imágenes entre dos mundos

Los visitantes pueden explorar la obra de la fotógrafa mexicana Graciela Iturbide en *Between Two Worlds* (Entre dos mundos), una exposición que presenta su distintiva fotografía en blanco y negro. Sus imágenes invitan a reflexionar sobre la cultura, la identidad y la relación entre las personas y su entorno. La exposición ofrece una alternativa artística bajo techo para las familias y visitantes que planean pasar un fin de semana en San Francisco.

Hasta el 29 de noviembre. SFMOMA, 151 Third Street, San Francisco.





